**Phaåm 50: VAÁN TÖÔÙNG**

Luùc baáy giôø, caùc vò trôøi ôû coõi Duïc, coõi Saéc khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu röôùi höông hoa taùn thaùn cuùng döôøng vaø ñaûnh leã Phaät roài ñöùng lui moät beân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Ngaøi daïy thaät saâu xa. Vaäy, töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät laø gì?

Phaät baûo caùc vò trôøi:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa naøy khoâng laø töôùng cuûa voâ töôùng, laø töôùng voâ nguyeän, töôùng voâ haønh, töôùng voâ sinh dieät, töôùng voâ thöôøng, voâ ñoaïn, töôùng khoâng cuûa voâ sôû höõu, töôùng cuûa voâ sôû y, töôùng cuûa hö khoâng.

Naøy chö Thieân! Töôùng cuûa Baùt-nhaõ saâu xa laø nhö vaäy. Nhö Lai vì theá gian cho neân thuyeát cuõng khoâng vì ñaïo, khoâng vì dieät taän.

Naøy chö Thieân! Töôùng ñoù laø töôùng Trôøi, Roàng, Quyû, Thaàn, Nhaân loaïi trong theá gian khoâng theå laøm ñöôïc, khoâng theå tröôûng döôõng ñöôïc. Vì sao? Vì Trôøi, Roàng, Quyû, Thaàn vaø Nhaân loaïi trong theá gian naøy cuõng laø töôùng naøy.

Naøy chö Thieân! Caùc töôùng ñoù khoâng theå tröôûng döôõng cho nhau, caùc töôùng ñoù khoâng theå bieát nhau, töôùng cuõng khoâng theå bieát voâ töôùng, voâ töôùng cuõng khoâng theå bieát töôùng; töôùng vôùi voâ töôùng caû hai ñeàu khoâng, khoâng theå thaønh töïu ñöôïc, khoâng theå hoøa hôïp, khoâng theå hieåu ñöôïc.

Naøy chö Thieân! Töôùng aáy chaúng phaûi naêm aám laøm ra, chaúng phaûi saùu phaùp Ba-la- maät taïo thaønh, chaúng phaûi noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng, chaúng phaûi trí Nhaát thieát taïo thaønh.

Töôùng aáy chaúng phaûi ngöôøi, chaúng phaûi phi nhaân, chaúng phaûi höõu laäu, chaúng phaûi voâ laäu, chaúng phaûi ñaïo, chaúng phaûi tuïc, chaúng phaûi höõu vi, chaúng phaûi voâ vi.

Khi aáy, Phaät hoûi chö Thieân:

–Neáu coù ngöôøi hoûi töôùng cuûa hö khoâng laø gì. YÙ cuûa chö Thieân theá naøo? Ngöôøi hoûi nhö vaäy coù ñuùng hay khoâng?

Chö Thieân ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Khoâng ñuùng. Vì hö khoâng khoâng coù töôùng, khoâng taïo thaønh töôùng.

Phaät baûo chö Thieân:

–Coù Phaät hay khoâng coù Phaät theå taùnh cuûa caùc töôùng vaãn thöôøng truï. Vì Nhö Lai ñaõ nhö thaät ñaït ñeán theå taùnh caùc töôùng, cho neân goïi laø Nhö Lai.

Nhö Lai ñaït ñeán töôùng Giaùc ngoä saâu xa nhôø trí tueä voâ ngaïi cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø an truù nôi töôùng ñoù tuï hôïp nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa.

Chö Thieân thöa:

–Baïch Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa naøy laø kho taøng cuûa chö Phaät Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc. ÔÛ nôi kho taøng ñoù thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc. Trong kho taøng ñoù maø thöïc haønh thaáu ñaït töôùng cuûa caùc phaùp, töôùng cuûa naêm aám, töôùng cuûa trí Nhaát thieát.

Phaät baûo chö Thieân:

–Saéc laø töôùng cuûa hình, xuùc laø töôùng cuûa caûm giaùc, thoï laø töôùng cuûa töôûng, thieän aùc laø töôùng cuûa haønh, söï bieát laø töôùng cuûa thöùc. Nhö Lai khoâng chaáp tröôùc caùc töôùng cho neân thaønh Chaùnh giaùc.

Khoâng luyeán tieác laø töôùng Boá thí ba-la-maät, khoâng baïi hoaïi laø töôùng cuûa Trì giôùi

ba-la-maät, khoâng saân haän laø töôùng cuûa Nhaãn nhuïc ba-la-maät, khoâng thoaùi chuyeån laø töôùng cuûa Tinh taán ba-la-maät, taäp trung laø töôùng cuûa Thieàn ñònh ba-la-maät, nghe lieàn giaùc ngoä lieàn hieåu bieát laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät. Nhö Lai khoâng chaáp tröôùc töôùng ñoù neân thaønh Chaùnh giaùc.

Boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Khoâng ñònh laø töôùng cuûa khoâng saân haän. Nhö Lai khoâng chaáp tröôùc töôùng ñoù maø thaønh Chaùnh giaùc.

Laøm cho ra khoûi ba coõi laø töôùng cuûa ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo. Nhö Lai khoâng chaáp thuû töôùng ñoù maø thaønh Chaùnh Giaùc. Töôùng khoå laø töôùng cuûa Voâ nguyeän giaûi thoaùt moân, töôùng tòch laø töôùng cuûa Khoâng giaûi thoaùt moân, töôùng tònh laø töôùng cuûa Voâ töôùng giaûi thoaùt moân, Nhö Lai khoâng chaáp thuû töôùng ñoù maø thaønh Chaùnh giaùc. Töôùng tòch laø töôùng khoâng sinh khôûi, töôùng khoâng chung nhau laø möôøi taùm phaùp Baát coäng. Nhö Lai khoâng chaáp thuû caùc töôùng ñoù maø thaønh Chaùnh giaùc.

Töôùng hieån loä laø töôùng trí Nhaát thieát. Nhö Lai khoâng chaáp thuû caùc töôùng ñoù maø thaønh Chaùnh giaùc.

Nhö vaäy, caùc Thieân töû, Nhö Lai khoâng chaáp thuû caùc töôùng cuûa caùc phaùp maø thaønh Chaùnh giaùc, cho neân Nhö Lai goïi laø Baäc Trí Tueä Voâ Ngaïi.

Luùc ñoù, Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc; Baùt-nhaõ ba-la-maät laø aùnh saùng lôùn cuûa chö Phaät, Nhö Lai trong theá gian.

Nhö Lai nöông vaøo phaùp naøy maø thaønh töïu. Vì vaäy caùc Nhö Lai ñeàu toân troïng, cung kính, leã baùi, phuïng söï Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì chö Phaät Nhö Lai ñeàu töø Baùt- nhaõ ba-la-maät saâu xa maø sinh ra. Ñoù laø nôi Nhö Lai baùo aân. Tu-boà-ñeà, khoâng coù ai baùo aân hôn Nhö Lai caû.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Nhö Lai tri aân vaø baùo aân nhö theá naøo? Nhö Lai ñi baèng phaùp coù theå ñi ñöôïc naøy neân chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, cho neân phaûi giöõ gìn phaùp ñaõ ñi baèng caùch cung kính, phuïng söï, laøm leã noù. Tu-boà-ñeà, ñoù laø caùch tri aân vaø baùo aân cuûa Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Phaùp maø Nhö Lai chöùng ñaéc khoâng taùc giaû, ngöôøi laøm khoâng theå thaáy. Nhö Lai thaáy roõ vaø chöùng ñaéc phaùp ñoù, ñöôïc phaùp khoâng taùc giaû laø phaùp khoâng coøn tranh caõi.

Tu-boà-ñeà! Nhö Lai bieát tri aân vaø baùo aân laø nhôø Baùt-nhaõ ba-la-maät, töø nôi caùc phaùp khoâng taùc giaû maø giaùc ngoä ñöôïc caùc phaùp.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät ñaït caùc thieän phaùp maø khoâng coù söï ñaït, cho neân noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät, laø Ñaïo sö soi saùng cho theá gian.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc phaùp voán khoâng, khoâng choã bieát, khoâng choã thaáy, khoâng choã sinh ra. Taïi sao noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät? Sao laïi sinh ra Nhö Lai? Sao laïi laøm Ñaïo sö soi saùng cho theá gian?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Taát caû caùc phaùp khoâng bieát, khoâng thaáy. Vì sao? Vì taát caû caùc phaùp ñeàu khoâng, khoâng sôû höõu, khoâng vöõng chaéc, khoâng choã sinh. Cho neân caùc phaùp khoâng choã sinh.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp khoâng bieát, khoâng thaáy. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng coù choã vaøo, khoâng coù choã leä thuoäc, cho neân Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa Nhö Lai, laø

Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian.

Khoâng thaáy naêm aám cho neân laøm Ñaïo sö, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng thaáy cho neân laøm Ñaïo sö. Vì vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian.

Tu-boà-ñeà hoûi Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao khoâng thaáy naêm aám laïi laøm Ñaïo sö saùng suoát cho theá

gian?

Phaät daïy:

–Tu-boà-ñeà! Khoâng döïa nhaân duyeân cuûa naêm aám ñeå phaân bieät ñoù laø khoâng thaáy

naêm aám; khoâng duøng trí Nhaát thieát ñeå khôûi voïng töôûng, ñoù laø khoâng thaáy trí Nhaát thieát. Vì vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa Nhö Lai, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Vì sao Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa Nhö Lai, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian? Tu-boà-ñeà, Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy khoâng cuûa theá gian, vì sao chæ baøy khoâng cuûa theá gian, chæ baøy khoâng cuûa naêm aám, möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi, chæ baøy möôøi phaùp aùc cuûa theá gian? Töø si coù aùi do möôøi hai nhaân duyeân laø phaùp caên baûn cuûa ngaõ vaø ngaõ sôû, saùu möôi hai taø kieán bieåu thò khoâng cuûa theá gian, boán Thieàn, boán Ñaúng vaø boán Khoâng ñònh bieåu thò khoâng cuûa theá gian, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, saùu phaùp Ba- la-maät, noäi khoâng, ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng, bieåu thò khoâng cuûa theá gian. Taùnh höõu vi, voâ vi, möôøi Löïc cuûa Phaät, möôøi taùm phaùp Baát coäng, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng bieåu thò khoâng cuûa theá gian. Tu-boà-ñeà, vì vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät, laø Ñaïo sö saùng suoát cho theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Nhö Lai laáy khoâng chæ baøy cho theá gian, laáy khoâng nieäm theá gian, bieát khoâng cuûa theá gian. Vì vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy Nhö Lai, chæ baøy khoâng cuûa theá gian, chæ baøy nhöõng khoâng gì? Chæ baøy khoâng cuûa naêm aám, khoâng cuûa möôøi hai suy, khoâng cuûa möôøi taùm giôùi, chæ baøy khoâng cuûa trí Nhaát thieát. Vì vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa chö Phaät, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian.

Theá neân, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy Nhö Lai, chæ baøy chaúng theå nghó baøn cuûa theá gian, cho ñeán chæ baøy trí Nhaát thieát, chæ baøy chaúng theå nghó baøn cuûa theá gian.

Laïi nöõa Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa chæ baøy tòch tónh cuûa Nhö Lai, cuûa theá

gian. Chæ baøy nhöõng tòch tónh gì? Chæ baøy tòch tónh cuûa naêm aám vaø chæ baøy tòch tónh cuûa trí Nhaát thieát. Cho neân Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy tòch tónh cuûa Nhö Lai, cuûa theá gian.

Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy Nhö Lai, theá gian thöôøng khoâng. Chæ baøy nhöõng gì? Töø naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát chæ baøy theá gian thöôøng khoâng.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy taát caû khoâng cuûa Nhö Lai, theá gian. Chæ baøy nhöõng khoâng gì? Töø naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát chæ baøy taát caû khoâng cuûa theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy taát caû khoâng cuûa Nhö Lai, theá gian.

Chæ baøy nhöõng gì? Töø naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát chæ baøy khoâng cuûa theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy khoâng cuûa sôû höõu, voâ sôû höõu cuûa Nhö Lai, töø naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát chæ baøy khoâng cuûa sôû höõu, khoâng cuûa voâ sôû höõu.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät chæ baøy dieät cuûa Nhö Lai, theá gian. Chæ baøy

nhöõng dieät gì? Töø naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát laø dieät cuûa theá gian.

Vì vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa Nhö Lai, laø Ñaïo sö saùng suoát cuûa theá gian. Baùt-nhaõ ba-la-maät thò hieän theá gian, khoâng coù töôùng ñôøi naøy ñôøi sau. Vì sao? Vì phaùp naøy khoâng coù töôùng ñôøi naøy ñôøi sau.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät vì vieäc lôùn maø xuaát hieän, vì vieäc chaúng theå nghó baøn maø xuaát hieän, vì vieäc khoâng theå tính keå maø xuaát hieän, vì vieäc khoâng theå giôùi haïn maø xuaát hieän, vì vieäc khoâng gì saùnh baèng maø xuaát hieän.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät vì vieäc lôùn, vì vieäc chaúng theå nghó baøn maø xuaát hieän.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Baùt-nhaõ ba-la-maät vì vieäc lôùn maø xuaát hieän? Phaät ñaùp:

–Tu-boà-ñeà! Caùc Ñöùc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc vì cöùu ñoä taát caû chuùng sinh cho neân khoâng boû chuùng sinh.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Vì sao Baùt-nhaõ ba-la-maät vì söï chaúng theå nghó baøn maø xuaát hieän? Phaät ñaùp:

–Phaät söï, töï nhieân vaø trí Nhaát thieát ñeàu chaúng theå nghó baøn. Vì vaäy Baùt-nhaõ ba-la- maät vì söï vieäc chaúng theå nghó baøn maø xuaát hieän.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Baùt-nhaõ ba-la-maät vì söï vieäc khoâng theå tính keå maø xuaát

hieän?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Taát caû chuùng sinh thoï thaân ñeàu coù thöùc, khoâng theå bieát ñöôïc hay tính keå Phaät söï,

töï nhieân vaø trí Nhaát thieát.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Baùt-nhaõ ba-la-maät vì vieäc khoâng giôùi haïn maø xuaát hieän? Phaät ñaùp:

–Tu-boà-ñeà! Phaät söï khoâng coù giôùi haïn, Nhö Lai söï cuõng khoâng coù giôùi haïn, taát caû chuùng sinh khoâng coù ai saùnh baèng Phaät huoáng chi muoán vöôït hôn Nhö Lai. Vì vaäy, Baùt- nhaõ ba-la-maät vì söï vieäc khoâng giôùi haïn cuûa Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc maø xuaát hieän.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaät söï, Nhö Lai söï, Töï nhieân söï, trí Nhaát thieát söï, laø chaúng theå nghó baøn khoâng theå tính keå, khoâng theå giôùi haïn chaêng?

Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Tu-boà-ñeà, Phaät söï, Töï nhieân söï, Nhö Lai söï, trí Nhaát thieát söï laø chaúng theå nghó baøn khoâng theå tính keå, khoâng theå giôùi haïn.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Naêm aám, trí Nhaát thieát chaúng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå, khoâng coù giôùi haïn.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp cuûa caùc phaùp laáy töôùng laáy töôûng laøm taùc yù cuõng khoâng theå thuû ñaéc.

Phaät daïy:

–Naêm aám chaúng theå nghó baøn, khoâng theå tính keå, khoâng coù giôùi haïn, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng chaúng theå nghó baøn.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao? Theá Toân ñaùp:

–Vì naêm aám chaúng theå nghó baøn khoâng gì saùnh baèng. Naêm aám khoâng coù giôùi haïn, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù giôùi haïn.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì sao naêm aám, trí Nhaát thieát khoâng coù giôùi haïn? Phaät ñaùp:

–Vì naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát chaúng theå nghó baøn cho neân khoâng coù giôùi haïn. Tu-boà-ñeà, yù oâng nghó sao? Trong chaúng theå nghó baøn khoâng coù giôùi haïn ñoù, coù theå tìm ñöôïc naêm aám vaø ñaïo khoâng?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå ñöôïc. Phaät daïy:

–Theá neân, Tu-boà-ñeà! Caùc phaùp chaúng theå nghó baøn, khoâng coù giôùi haïn. Phaùp cuûa Nhö Lai chaúng theå nghó baøn, khoâng gì saùnh baèng, khoâng coù giôùi haïn cuõng khoâng tính keå, ñoù laø chaúng theå nghó baøn cho neân lôøi daïy cuõng chaúng theå nghó baøn, hö khoâng chaúng theå nghó baøn, cuõng khoâng gì saùnh baèng. Tu-boà-ñeà, phaùp cuûa Nhö Lai chaúng phaûi theá gian, Ngöôøi, chö Thieân vaø A-tu-la coù theå nghó baøn.

Khi Phaät thuyeát phaåm Nhö Lai chaúng theå nghó baøn, khoâng theå tính, khoâng theå giôùi haïn, khoâng gì saùnh baèng, naêm traêm Tyø-kheo vaø hai ngaøn Tyø-kheo-ni, caùc laäu taän ñöôïc giaûi thoaùt, taâm giaûi thoaùt, saùu vaïn Öu-baø-taéc, ba vaïn Öu-baø-di xa lìa traàn caáu ñaéc phaùp nhaõn tònh, hai ngaøn Boà-taùt chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn, taát caû ñeàu seõ laøm Phaät trong hieàn kieáp.

